



# 天主教聖曹桂英堂

## St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • [stagneskouyingsao@archtoronto.org](mailto:stagneskouyingsao@archtoronto.org)

<https://stagneskouyingsao.archtoronto.org>

**主任司鐸**  
羅秀彪神父

**助理司鐸**  
陳聰敏神父  
王天偉神父  
王新亮神父

**執事**  
龔焯執事

**堂區修女**  
楊永芬修女  
羅明珠修女

### Pastor

Fr. Thomas Loh, CDD

### Associate Pastor

Fr. Philip Tan, CDD

Fr. Matthew Tianwei Wang, CDD

Fr. John Xinliang Wang, CDD

### Deacons

Rev. Mr. Thomas Kung

### Parish Sisters

Sr. Magdalena Yang, OP

Sr. Thomas Lo, OP



## 彌撒時間 Masses Schedule

### 主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒: 下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

Saturday Vigil Masses: 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時十五分、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

Sunday: 8:15am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

### 平日彌撒 Weekday Mass (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期: 早上八時正

Monday - Saturday and public holidays: 8:00am

星期二 及 星期四: 晚上七時正

Tuesday & Thursday: 7:00pm

### 堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四: 晚上八時正(粵語)

Third Thursday of the month: 8:00pm(Cantonese)

### 首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

Exposition 8:30am

晚禱 及 聖體降福 晚上七時

Vespers and Benediction 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

## 辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至四 / Tuesday to Thursday 10:00 am - 6:00 pm

星期五 / Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

## 告解時間 Sacrament of Reconciliation

星期二、四 晚上七時三十分至八時

Tuesday and Thursday 7:30pm - 8:00pm

星期六 下午四時至四時三十分

Saturday 4:00pm - 4:30pm

下午六時至六時三十分

6:00pm - 6:30pm

星期日 下午一時三十分至一時五十分

Sunday 1:30pm - 1:50pm

其他時間可與神父預約。

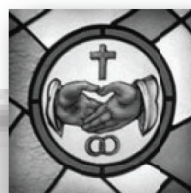
Or contact priests for appointment.



## 聖洗聖事 Sacrament of Baptism

有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



## 婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

## 病人傅油殯葬事宜事

Anointing of the Sick /  
Funeral Arrangement

患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務請必須先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangement should first be made with the priest before contacting any funeral home.



## 其它有關聖事須知: Other Sacraments:

1) 兒童主日學

1) Sunday School

2) 兒童初領聖體預備班

2) First Communion Preparation

3) 青年堅振預備班等

3) Youth Confirmation Preparation

**\*\* 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。**

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.



四旬期第三主日 主曆二零二四年三月二、三日  
(乙年) 讀經一：出 20:1-17 讀經二：格前 1:22-25 福音：若 2:13-25



## 靈修片語 我的生活該是上主完全臨在的地方

聖殿外院的商人，常常向來聖殿祈禱的人敲竹槓。原本可以用很合理的價錢買到祭獻用的牲畜。但在這裡卻都要花上廿倍的價錢。而管理當局，指定了一些檢查員檢查祭祀用的牲畜，根據猶太教的規定，這些牲畜必須是毫無瑕疵的。凡是在別處購得的牲畜，必然過不了關，朝聖者只好在聖殿內以高價購買牲畜。

主持錢莊的人，手法也是一樣。由於朝聖者來自世界各地，必須兌換猶太錢幣，好向聖殿付稅，因為他們認為其他的錢幣都是不潔的，不會被天主接受。而主持錢莊的人卻向前來兌換錢幣的朝聖者收取過高的費用，以中飽私囊。

耶穌對那些把聖殿，即祈禱之所，變成買賣市場、盈利和虧損之地的人，感到憤怒。出於祂對上主之所的熱

情，他趕走了商人，讓它再次恢復原來的面貌，成為人們聚會、敬拜上主、並與人真正相遇的地方。

隨著我們接近四旬期的第三個主日，讓我們再次想起，我們今天的生活是一座聖殿，上主的居所，一個神聖的空間。

在我們生命旅程中遇到的人需要在我們身上看到並與上主相遇。因此，也許我們生活的聖殿需要從不反映天主愛的不健康習慣、態度和行為中進行清潔和淨化。

讓我們允許耶穌進入我們的生命，並用他的愛更新我們的心靈及思想。

你們的  
陳聰敏神父

### 苦路善功

四旬期內藉著拜苦路，我們能默想主耶穌為我們所受的苦難，並反省在生活中如何實踐耶穌的教導。鼓勵教友踴躍前來參與。苦路善功日期時間如下：

粵語：四旬期內逢星期五晚上 7 時有苦路善功。

國語：3 月 2 及 16 日星期六晚上 7 時 45 分

英語：3 月 9 日星期六晚上 7 時 45 分

鼓勵家長帶領家中孩童來參與。

### 成人補領堅振班

成人補領堅振班將於 5 月 8 日及 5 月 15 日晚上 7 時上課。尚未領堅振的成年教友，請到堂區辦事處報名。

### 愛心雞飯

哥倫布騎士會為 Good Shepherd 籌集愛心雞飯。3 月 16 及 17 日彌撒後在大堂特設攤位派發空盒，並於 3 月 23 及 24 日收集愛心雞飯盒。請教友鼎力支持，謝謝！

### 夏令時間

3 月 10 日(星期日)將改回夏令時間，請在凌晨 2 時將時鐘向前撥快一小時。

### 四旬期粵語避靜

四旬期粵語避靜將於 3 月 9 日於陸之樂堂舉行，神師是來自美國西雅圖的袁銘成執事，主題為「知己知彼才可得勝」。將於本主日各臺彌撒後接受登記，費用全免。歡迎各教友踴躍參與。

### 四旬期教區特定告解日及堂區告解日

為讓我們作好準備，迎接復活慶節，教區內所有聖堂將安排為教友聽告解，使我們能真正更新悔改，體驗天主的愛。本堂的教區告解日為 3 月 12 日(星期二)，上午 10 時至中午 12 時。而堂區告解的時間為 3 月 20 日(星期三)晚上 7 時至 9 時。屆時將會有多位神父為教友聽告解。希望大家能安排時間前來與主、與人修和，準備過一個有意義的復活節。



### 籌款綜合晚會招募義工

堂區一年一度的籌款綜合晚會將於本年 11 月中舉行。籌委會現已成立，並開始招募場刊設計、節目統籌及晚會制作之義務工作人員。有興趣參加者，請向堂區辦事處查詢及報名。讓我們齊心合力辦好這項活動，實現「堂區是我家，齊來建設她」。

## 四旬期活動

日期	項目	時間
3月2日 星期六 3月3日 星期日	考核禮 (一)	下午 6 時 30 分國語彌撒中 中午 12 時粵語彌撒中
3月3日 星期日 3月9日 星期六	堂區四旬期避靜 (國語) 堂區四旬期避靜 (粵語)	下午 1 時 30 分至 6 時 上午 9 時 30 分至下午 2 時 30 分
3月12日 星期二	教區告解日	上午 10 時至中午 12 時
3月16日 星期六	侯洗者避靜 (國語)	上午 9 時 30 分至下午 3 時
3月16日 星期六 3月17日 星期日	考核禮 (三)	下午 6 時 30 分國語彌撒中 中午 12 時粵語彌撒中
3月20日 星期三	堂區告解日	晚上 7 時至 9 時
3月23日 星期六	侯洗者避靜 (粵語)	上午 9 時 30 分至下午 3 時



### 本週彌撒意向

3月3日 8:15am 追思：Fr. Joseph Ho；諸眾煉靈；Odilia Yiu； (星期日) 侯梁文英；Ping Lo 及親人；劉嘉南；劉家榕 謝恩：Michelle Fan & Family 求恩：R. Haggert & Officer；Wen Sheng Johnny； Gabriel Chiu；John Fung & Family； Roderick Woo；Angela Chow； Bernard Sze；Margaret Lui	3月5日 7:00pm 追思：楊敬之、黃菊如 (星期二) 求恩：Paul Wong
10:00am 為本堂眾教友祈禱 追思：黃鳳英；李宗彥 求恩：許國偉	3月6日 8:00am 追思：何國漳神父；陳漢；Mary Salina Chung； (星期三) Odilia Yiu 求恩：Roderick Woo
12:00pm 追思：何國漳神父；Christina Lai Peng Nip； 陳漢；Mary Salina Chung	3月7日 8:00am 追思：何國漳神父；陳漢；Mary Salina Chung； (星期四) Odilia Yiu 求恩：Gabriel Chiu；Roderick Woo
2:00pm 追思：郭吳梨英 謝恩：Kit Bing Chan & Family 求恩：楊榮輝	7:00pm 追思：Joseph 張重光；Joannes 伍秉堂 求恩：Paul Wong
3月4日 8:00am 追思：何國漳神父；陳漢；Mary Salina Chung； (星期一) Odilia Yiu；諸眾煉靈 求恩：Roderick Woo	3月8日 8:00am 追思：陳漢；Mary Salina Chung； (星期五) Odilia Yiu 求恩：Roderick Woo
3月5日 8:00am 追思：何國漳神父；陳漢；Mary Salina Chung； (星期二) Odilia Yiu 求恩：Helen Ng；Gabriel Chiu；Roderick Woo	3月9日 8:00am 追思：陳漢；Mary Salina Chung；Odilia Yiu； (星期六) 侯梁文英；May Leung；Mary Tam； Lau, Lai Wah 求恩：Gabriel Chiu；Roderick Woo
	4:30pm 追思：馮金枝 謝恩：Elizabeth Wong 求恩：Keith Lam
	6:30pm 追思：楊敬之、黃菊如 求恩：熊昌鑾



四旬期第二主日奉獻 主曆二零二四年二月二十四、二十五日

建堂奉獻 \$ 1,839.00 彌撒奉獻 \$ 6,041.90

感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻。

We thank you for your support and generosity to our Parish!





## **Third Sunday of Lent – March 2 & 3, 2024**

**(Year B) Ex 20:1-17; 1 Cor 1:22-25 ; Jn 2:13-25**



### **Spiritual Corner      My Life is Where God is Fully Present**

Merchants in the outermost court of the Temple often overcharged people who came to the Temple to pray. Livestock that could originally be bought elsewhere at reasonable prices cost twenty times more here. The Temple authorities appointed inspectors to examine the livestock for sacrifice and, according to Jewish law, sacrifice livestock must be without flaw. Livestock bought elsewhere would not pass the inspection for sure, so the pilgrims could only buy them in the Temple at higher prices.

The money changers played similar tricks. As the pilgrims had come from various parts of the world, they had to change their money into Jewish coins for paying Temple tax, because foreign money were regarded as impure and would not be accepted by God. The money changers, therefore, would charge very high fees for money exchange to satisfy their greed.

Jesus was angry at those who were responsible for turning the Temple, the house of prayer, into a marketplace of

buying and selling, of profits and losses. Out of His zealous passion for the House of God, He drove the merchants out so that it could once again be a true meeting place between God and people.

As we approach the third week of Lent, let us once again be reminded that our life today is a temple, a House of God, a sacred space where God dwells.

People whom we meet in our journey of life need to see and meet God in us. Therefore, perhaps the temple of our life is in need of cleansing and purifying from unhealthy habits, attitudes and behaviours that do not reflect the presence of God's love in us.

Let us allow Jesus to enter into our lives and renew our hearts and minds with His love.

Yours,  
Fr. Philip Tan

### **Stations of The Cross During Lent**

Starting from February 16 and throughout Lent, there will be 'Stations of the Cross' in Cantonese on Friday evenings at 7:00 p.m.; Mandarin on March 2 & 16 and English on March 9 at 7:45p.m. Through making the spiritual pilgrimage of prayer, we meditate on Christ's sufferings and death and examine how we practise the teachings of Jesus in our daily lives. Parishioners are encouraged to take part in this devotion.

### **Volunteers Recruitment for 2024 Variety Show**

Our 2024 Parish Annual Fundraising Variety Show will be held in November this year. An organizing committee has been formed and is now recruiting volunteers to assist in the program book design, program co-ordination and production of the show. If you are interested to join, please contact the Parish Office. Let our concerted effort help to achieve our vision: "Our Parish is Our Home".

### **ECCCLC Movie and Board Games Social**

Eastern Canadian Chinese Catholic Living Camp (Ga Tong), which is a young adult retreat during Labour Day weekend, would like to invite all young adults age 17-35 to our first social of the year which will take place in Ruggiero Hall on March 8 at 6:30pm! Snacks will be provided! Come for a movie, play board games and meet new friends within the community! Hurry to sign up for this event by following us on Instagram @gtcommittee and clicking the link in our post! Deadline is March 5. If you have any questions please feel free to reach out to us on Instagram or Facebook for more information or send us an email at [gt24committee@gmail.com](mailto:gt24committee@gmail.com).

### **Cantonese Lenten Retreat**

Cantonese Lenten Retreat will be held on March 9, registrations will be accepted this weekend.

### **Parish Lent & Diocesan Day of Confessions**

The special Diocesan Day of Confessions will be on Tuesday, March 12, 10:00am—12:00 noon. Our parish Lent Confession will be held on Wednesday, March 20, 7:00pm—9:00pm. Let us grasp this opportunity to make a good confession, to reconcile with God and our neighbors, and to prepare ourselves for Easter.



### **Cenacle of The Marian Movement of Priests**

The Cenacle of the Marian Movement of Priests in our Parish is held on the second Thursday of each month. Prayer intention of each meeting is for priests and all other religious in consecrated life. The next meeting will be held on Thursday, March 14 at 8pm. All are welcome.

### **Adult Confirmation Class**

The Adult Confirmation Class will be held on May 8 & May 15 from 7pm to 8pm. Please obtain an application form from the Parish Office.

### **Chicken Rice**

Knights of Columbus will be collecting chicken rice for Good Shepherd. Distribution of empty boxes will be March 16 & 17 and chicken rice will be collected on March 23 & 24. Thank you for your continued support!

### **Daylight Saving Time Begins**

The daylight saving time will start on Sunday, March 10, please turn your clocks forward one hour at 2:00am.

## Lenten Season

<u>Date</u>	<u>Event</u>	<u>Time</u>
March 2 Saturday March 3 Sunday	RCIA Rite of Scrutiny (1)	6:30pm Mandarin Mass 12:00pm Cantonese Mass
March 3 Sunday March 9 Saturday	Parish Lent Retreat (Mandarin) Parish Lent Retreat (Cantonese)	2:00pm ~ 6:00pm 9:30am ~ 3:00pm
March 12 Tuesday	Diocesan Penitential Service	10:00am ~ 12:00pm
March 16 Saturday	Mandarin RCIA Retreat	9:30am ~ 3:00pm
March 16 Saturday March 17 Sunday	RCIA Rite of Scrutiny (3)	6:30pm Mandarin Mass 12:00pm Cantonese Mass
March 20 Wednesday	Parish Community Penitential Service	7:00pm ~ 9:00pm
March 23 Saturday	Cantonese RCIA Retreat	9:30am ~ 3:00pm

## Easter Season

<u>Date</u>	<u>Event</u>	<u>Time</u>
March 23 Saturday	Palm Sunday	Mass schedule as usual
March 24 Sunday	Palm Sunday	Mass schedule as usual
March 25 Holy Monday	Holy Week Weekday Mass	8:00am
March 26 Holy Tuesday	Holy Week Weekday Mass  The Chrism Mass at St. Michael Cathedral Parishioners are invited to attend this most solemn Mass to witness our priests' renewal of their priestly commitment.	8:00am Mass only <i>**7:00pm Mass Cancelled**</i>  11:00am
March 27 Holy Wednesday	Holy Week Weekday Mass	8:00am
March 28 Holy Thursday	Mass of the Lord's Supper (Mandarin & Cantonese) Exposition of the Blessed Sacrament until Midnight	8:00pm <i>**8:00am Mass Cancelled**</i>
March 29 Good Friday Fasting & Abstinence	Stations of the Cross (English) Celebration of the Lord's Passion Celebration of the Lord's Passion (Mandarin & Cantonese) Stations of the Cross	10:00am 12:00pm 3:00pm 7:00pm
March 30 Holy Saturday	Easter Vigil (Mandarin & Cantonese) <i>**4:30pm &amp; 6:30pm Saturday Vigil Mass Cancelled**</i>	8:00pm <i>**8:00am Mass Cancelled**</i>
March 31 Easter Sunday	Mass of the Resurrection of the Lord	Mass schedule as usual
April 7 Second Sunday of Easter	Divine Mercy Sunday	3:30pm – 5:30pm